

**26<sup>ème</sup> Rallye Alsace – Vosges « Ville d'EPINAL »**  
**21 - 22 – 23 mai 2010**

Chers concurrents et pilotes,

Tout d'abord, bienvenue sur les routes du 26<sup>ème</sup> Rallye Alsace-Vosges « Ville d'Epinal ». Comme vous le savez tous, l'avenir de notre passion passe par la responsabilisation de chacun d'entre nous et le respect des règlements et du Code de la Route. Il en va de la survie des rallyes en particulier et du Sport Automobile en général.



Pendant et après l'édition 2009, nous avons malheureusement à nouveau été alertés par les communes traversées de l'indiscipline chronique de certains à propos des reconnaissances officielles et sauvages.



Nous vous rappelons – Article 6.2p – que les reconnaissances sauvages sont interdites et seront sévèrement sanctionnées – refus de départ du rallye et demande de sanctions disciplinaires – et, pendant les reconnaissances officielles, nous serons particulièrement vigilants quant à la non observation du règlement.



De même, les Forces de l'Ordre, omniprésentes avant et pendant les reconnaissances, nous transmettront copie de toutes les infractions relevées et chacune sera traitée avec sévérité et sans passe-droit.



Si vous voulez continuer à pouvoir participer à des compétitions dans le futur, respectez les règlements et Code de la Route.

A propos des demandes d'engagement, lisez bien l'article 3p. Vous devez **IMPERATIVEMENT** joindre à votre demande d'engagement afin que celle-ci soit valable :



- **La photocopie de la 1<sup>ère</sup> page de la fiche d'homologation**
- **La photocopie de la licence « Concurrent »**
- **La photocopie de la licence des deux membres de l'équipage**
- **La photocopie du permis de conduire des deux membres de l'équipage**
- **L'attestation d'autorisation de conduite du propriétaire du véhicule s'il y a lieu**
- **Les droits d'engagement ou un reçu délivré par l'ASN du concurrent pour les pilotes étrangers**
- **Jeu de 2 photos d'identité récentes pour chaque membre de l'équipage**
- **La fiche d'identité complétée**
- **La fiche de reconnaissances**

**Aucune demande d'engagement incomplète ne sera prise en considération**

Avec nos remerciements pour l'intérêt que vous portez chaque année à notre épreuve.

Le Comité d'Organisation

RÉSERVÉ À L'ORGANISATION			
N° DE COURSE	GROUPE	CLASSE	VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES
			le : .....
			à : ..... H .....



**ASSOCIATION SPORTIVE DE L'AUTOMOBILE CLUB D'ALSACE ET DU RHIN**  
**26<sup>ème</sup> RALLYE ALSACE – VOSGES « Ville d'ÉPINAL »**  
**Championnat de France des Rallyes 21 – 22 – 23 mai 2010**

**DEMANDE D'ENGAGEMENT / NENNUNGSBLATT / ENTRY FORM**

À remplir complètement et lisiblement /

*Vollständig und leserlich ausfüllen (Druckschrift) / Please fill in completely and in block letters*

Je m'engage / Ich nenne / I enter			
	CONCURRENT BEWERBER / ENTRANT	PILOTE 1. FAHRER / 1 <sup>st</sup> DRIVER	COPILOTE 2. FAHRER / 2 <sup>nd</sup> DRIVER
Nom / Name / Name			
Prénom / Vorname / First name			
Sexe / Geschlecht / Sex	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Nationalité Staatsangehörigkeit Nationality			
Adresse domicile Wohnsitz / Home address			
Adresse Rallye Rallye Adresse / Rally address			
Téléphone / Telefon / Phone Fax / Fax / Fax			
E-mail			
<b>Téléphone portable pendant le rallye / GSM during the event</b>			
N° permis de conduire et date Führerschein Nr und Datum Driving license Nr and date	N° Date	N° Date	N° Date
Licence N° / Lizenz Nr / Licence			
Nom ASA - Codes ASA			
Pilote prioritaire Gesetzte Fahrer / Seeded driver			
<b>Participation à la Spéciale test – Shakedown Vendredi 21 mai (Frais de participation 160 €)</b>	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<b>Reconnaisances</b>	
		15 / 16 mai <input type="checkbox"/>	OU 19 / 20 mai <input type="checkbox"/>
VOITURE / FAHRZEUG / CAR			
Marque Marke / Mark	Modèle Modell / Model	Type Typ / Type	Cylindrée réelle Hubraum / Cubic capacity
Numéro de châssis Fahrgestell Nr / Body Nr	Couleur Farbe / Colour	Année Baujahr / Fabrication year	Immatriculation Pol. Kennzeichen / Plate Nr
J'engage ma voiture dans le groupe Ich nenne mein Fahrzeug in Gruppe I enter my car in group	<input type="text"/>	et dans la classe und in Klasse and in class	<input type="text"/>
		Championnat de France <input type="checkbox"/> ) Trophée BF Goodrich <input type="checkbox"/> ) Super Coupe IGOL <input type="checkbox"/> ) Citroën Rally Trophy <input type="checkbox"/> )	A cocher selon le cas
Visa de l'ASN (pour les concurrents étrangers) Visum der ASN / Stamp of the ASN	Fiche d'homologation / Homologationsblatt / Homologation's form N° _____		

SURFACE DEMANDÉE POUR LA ZONE D'ASSISTANCE :	DÉCOMPTE DU PAIEMENT	
_____ m <sup>2</sup> (Art. 4.3.1.1p). 80 m <sup>2</sup> sont mis à disposition. <b>Il n'y aura pas de m<sup>2</sup> supplémentaire sans réservation et paiement préalables</b>	Montant de l'Engagement	<input type="text"/>
<b>Personnes mandatées pour représenter le Concurrent :</b> <i>Beauftragter des Bewerbers / Representative of the entrant</i>	Road book supplémentaire (un gratuit fourni) 35 € x _____ =	<input type="text"/>
	Rallye-Guide supplémentaire (un gratuit fourni) 20 € x _____ =	<input type="text"/>
<b>Chèque des Prix libellé au nom de :</b> <i>Preisgeldanweisung auf den Namen von / Prize check at name of</i>	Participation ES d'essai - Shakedown 160 €	<input type="text"/>
	Plaque Assistance et Auxiliaire 1 <sup>ère</sup> (une plaque assistance gratuite fournie) 180 € x _____ =	<input type="text"/>
<b>Personne habilitée à retirer le chèque :</b> <i>Bevollmächtigte Person zur Aushändigung des Schecks / Name of the person entitled to get the check</i>	Plaque Assistance et Auxiliaire supplémentaire 300 € x _____ =	<input type="text"/>
	Plaque ouvrier (Championnat de France) 160 €	<input type="text"/>
<b>PALMARÈS DU 1er CONDUCTEUR</b> <i>Hitliste des 1. Fahrers / 1<sup>st</sup> driver's honours list</i>	Nb m <sup>2</sup> supplémentaires (Parc d'assistance) _____ x 12 € =	<input type="text"/>
	<b>TOTAL À PAYER</b>	<input type="text"/>
	Paiement ci-joint	
	<b>Aucun engagement non accompagné du paiement ne sera pris en compte</b>	

REMIS À LA PRISE DU ROAD BOOK : Road book (nombre) \_\_\_\_\_ DVD (nombre) \_\_\_\_\_

<p>1. Il est rappelé que la présentation de la fiche d'homologation aux vérifications techniques est obligatoire, ainsi que le passeport technique pour les licenciés FFSA.</p> <p>2. Les conducteurs s'engagent sur l'honneur à ne pas recourir au dopage tel que défini par le Comité Olympique International et à accepter les contrôles éventuels des médecins accrédités. Ils déclarent connaître le règlement sur la lutte contre le dopage (www.afld.fr).</p> <p>3. Je certifie exact l'ensemble des déclarations figurant sur le présent bulletin et je déclare avoir pris connaissance du Règlement Particulier notamment en ce qui concerne la limitation des reconnaissances avant l'épreuve ainsi que des conditions d'assistance pendant l'épreuve. Je reconnais avoir pris connaissance des règlements établis par la FIA et la FFSA et je déclare en accepter toutes les règles et tous les risques. Je renonce à tout recours envers l'organisateur pour les cas prévus dans ces règlements.</p>	<p>1. <i>Das Homologationsblatt muß bei der technischen Abnahme vorgelegt werden.</i></p> <p>2. <i>Die Fahrer geben ihr Ehrenwort, keine Dopingmittel im Sinne des Internationalen Olympischen Komitees zu verwenden und mögliche Kontrollen durch akkreditierte Ärzte zu akzeptieren. Sie versichern ebenfalls dass Sie Bekenntnis von den Antidoping Regelung haben (www.afld.fr).</i></p> <p>3. <i>Ich bescheinige die Richtigkeit der Angabe im vorliegenden Formblatt. Weiterhin erkläre ich, von den Sonderregelungen Kenntnis genommen zu haben, insbesondere was die oben aufgeführte Limitierung der Besichtigungszeiten vor der Veranstaltung, und die Serviceleistungen im Notfall anbetrifft. Ich erkenne dass ich Bekenntnis von den Regelungen der FIA und der FFSA habe und versichere alle Regeln und Risiko zu akzeptieren. Ich verzichte auf jedes gerichtliche Vorgehen gegen den Veranstalter für die Fälle die in diesen Regeln vorgesehen sind und für alle Zwischenfälle und Unfälle die während der Veranstaltung vorkommen könnten.</i></p>	<p>1. <i>The homologation's form must be presented at the technical scrutineering.</i></p> <p>2. <i>The drivers state on honour that they will not take any doping- or drug-material, as defined by the International Olympic Committee, and accept possible control by authorized doctors. They also declare having full knowledge of anti-doping rules</i></p> <p>3. <i>I certify that all the informations on this entry form are real and I declare to have studied the supplementary regulations, especially concerning the reconnaissance's limitation as well as the service conditions during the event. I recognize having full knowledge of the regulations established by the FIA and the FFSA and declare accepting all of this rules and risks. I renounce any recourse against the organizer for all the occurrences foreseen in these regulations and for incidents or casualties that could happen during the event</i></p>
--	--	---

**Nous soussignés certifions avoir pris connaissance des conditions de limitation des reconnaissances, et nous nous engageons à les respecter scrupuleusement. / Wir bestätigen die Trainingsbeschränkungen zu kennen, und geben unser Ehrenwort diese strengstens einzuhalten. / We undersigned certify to know the reconnaissance's limitations and we promise to respect them scrupulously.**

Fait à, le / Ort, Datum / Place, Date	Signature / Unterschrift / Signature Concurrent / Bewerber / Entrant	Signature / Unterschrift / Signature 1er conducteur / 1. Fahrer / 1 <sup>st</sup> driver	Signature / Unterschrift / Signature Co-équipier / 2. Fahrer / 2 <sup>nd</sup> driver
---------------------------------------	---	---	--

**À RETOURNER À / ZURÜCKZUSCHICKEN AN / SEND BACK TO**

**A.S.A.C.A.R**

5 Avenue de la Paix - 67000 STRASBOURG

Tél. (+33) (0)388 25 63 50 - Fax (+33) (0)388 25 80 76 - Mail : asacar@automobileclub.org – Site Internet : www.asacar.eu

**AVANT / VOR / BEFORE 10 MAI 2010**

**AVANT / VOR / BEFORE 3 MAI 2010 pour le Championnat de France, le Trophée BF Goodrich et les coupes de marque**

**Toute demande incomplète ou non accompagnée des droits d'engagement sera considérée comme nulle**

**Jedes Nennungsblatt, das nicht vollständig ausgefüllt oder ohne Nenngeld eingereicht ist, wird nicht berücksichtigt**

**The entry application will only be accepted if accompanied by the total entry fees.**